

HECHT® 416 ACCU

made for garden



ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR **EN**
USE KNAPSACK SPRAYER

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ **CS**
ZÁDOVÉHO POSTŘIKOVAČE

PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE **SK**
CHRBTOVÉHO POSTREKOVAČE

ORYGINALNA INSTRUKCJA **PL**
UŻYTKOWANIA
OPRYSKIWACZ PLECAKOWY

EREDETI HASZNÁLATI **HU**
ÚTMUTATÓ
HÁTI PERMETEZŐ



EN

Congratulations on your purchase of the product brand HECHT. Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú terméket! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

EN This manual contains important information about safety, installation, operation, maintenance, storage, and troubleshooting. Keep this manual in a safe place to be able to find information in the future or for other users. Given the constant technological development and adaptation to the latest exacting standards of the EU technical and design changes may be carried out without prior notice. Photographs are for illustrative purposes only, and may not exactly match the product itself. It is not possible to exercise any legal claims associated with this operator's manual. In case of doubt, contact the importer or retailer.

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
SAFETY SYMBOLS	6
SPECIFICATIONS	8
SPARE PARTS	9
MANUAL FOR USE	10
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	73
EC DECLARATION OF CONFORMITY	74

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	5
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	6
SPECIFIKACE	8
NÁHRADNÍ DÍLY	9
NÁVOD K POUŽITÍ	22
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	73
ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	74

SLOVENSKY

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	5
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	6
ŠPECIFIKÁCIA	8
NÁHRADNÉ DIELY	9
NÁVOD NA POUŽITIE	34
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	73
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	74

POLSKI

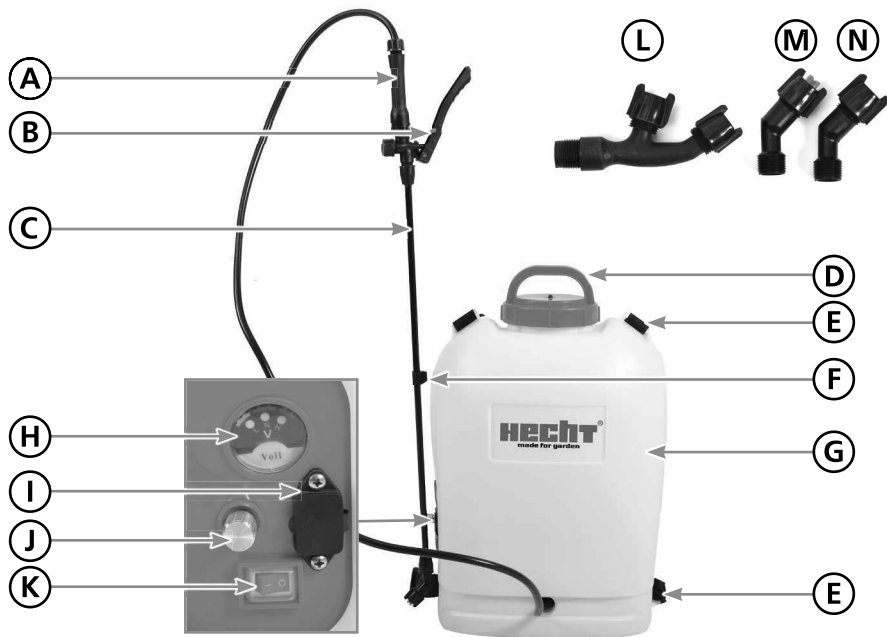
OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE	5
SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	6
DANE TECHNICZNE	8
CZĘŚCI ZAMIENNE	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI	47
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	73
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	74

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	5
JELEK A GÉPEN	6
SPECIFIKÁCIÓ	8
PÓTALKATRÉSZEK	9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	60
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	73
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	74

MACHINE DESCRIPTION / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1



	EN	CS	SK	PL	HU
(A)	spray gun	postřikovací pistole	postrekovacia pištoľ	pistolet natryskowy	permetezőpisztoly
(B)	trigger lock	pojistka spouště	poistka spúšte	blokada spustu	a ravasz biztosítója
(C)	spray rod	postřikovací nástavec	postrekovacie nástavec	nasadka opryskującą	szórófúvóka
(D)	cap of the water tank	zátka nádrže na vodu	zátka nádrže na vodu	korek zbiornika wody	tartályfedél
(E)	strap	popruh	popruh	pas	heveder
(F)	spray gun holder	držák postřikovací pistole	držiak postrekovacej pištole	uchwyt pistoletu natryskowego	szórófej tartóját
(G)	tank	nádrž	nádrž	zbiornik	tartály
(H)	voltmeter	voltmetr	voltmeter	woltomierz	voltmérer
(I)	charging connector	nabíjecí konektor	nabíjací konektor	złącze ładowania	töltő csatlakozó
(J)	speed controller	regulátor rychlosti	regulátor rýchlosti	regulator prędkości	gyorsaság szabályzó
(K)	switch	vypínač	vypínač	przełącznik	voltmérer
(L)	"F" nozzle	„F” tryska	„F” tryska	„F” dysza	„F” szórófej
(M)	sector nozzle	sektorová tryska	sektorová tryska	dysza sektorowa	szektoros szórófej
(N)	cone nozzle	kuželová tryska	kuželová tryska	dysza stożkowa	kúpos szórófej

ILLUSTRATED GUIDE / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ

2



3



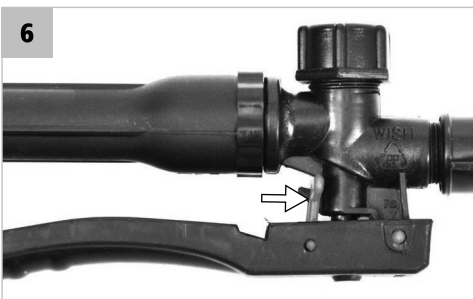
4



5



6



SAFETY SYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	EN	CS	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.	Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkek figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkek jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností snímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címkek a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkeket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címkek megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Čtěte návod na použití.	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!
	Wear protective clothes	Noste ochranný oblek	Noste ochranný oblek	Nosić odzież ochronną	Viseljen védőöltözetet

	EN	CS	SK	PL	HU
	Use a respirator.	Používejte respirátor!	Používajte respirátor.	Korzystaj z respiratora!	Szűrőmaszk használatra kötelező!
	Use eye and ear protection!	Používejte ochranu očí a uší!	Používajte ochranu očí a uší!	Noś ochronę oczu i słuchu!	Használjon szemvédő és fülvédőt!
	Wear protective gloves!	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Stosować rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatra kötelező!
	Wear protective rubber boots	Používejte gumovou ochrannou obuv	Používajte gumovú ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie gumowe	Viseljen gumicsizmát!
	Smoking are prohibited	Kouření je zakázáno.	Fajčenie je zakázané.	Palenie jest zabronione.	Dohányzás tilos!
	Open fire are prohibited	Používání otevřeného ohně je zakázáno.	Používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Używanie otwartego ognia jest zabronione.	Nyílt láng használatra tilos!
	Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Nepoužívejte tento stroj v dešti, ani ho nenechávejte venku, pokud prší	Nepoužívajte tento stroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać tego urządzenia w deszczu, ani nie pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
	Product is not determined for the application of pesticides and herbicides.	Výrobek není určen k aplikaci pesticidů a herbicidů.	Výrobok nie je určený na aplikáciu pesticidov a herbicidov.	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania pestycydów i herbicydów.	A termék nem alkalmas peszticidek és gyomirtó szerek használatára.
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Do not discard electrical appliances with household waste.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
	Product conforms to relevant EU standards.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Battery voltage	Napětí baterie	Napätie batérie	Napięcie akumulatora	Akkumulátor feszültsége
	Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Max. work pressure	Max. pracovní tlak	Max. pracovný tlak	Maks. ciśnienie robocze	Max. üzemi nyomás
	Voltage	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Direct current	Stejnoseměrný proud	Jednosmerný prúd	Prąd stały	Egyenáram

SPECIFICATIONS / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	CS	SK	PL	HU	
Battery	Akumulátor	Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	
Rated voltage	Jmenovité napětí	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	DC 12V
Battery type	Typ akumulátoru	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor fajtája	Li-Ion
Capacity	Kapacita	Kapacita	Pojemność	Kapacitás	7 Ah
Bump	Nabíjení	Nabíjanie	ładowanie	Töltés	DC 12V / 1 – 2 A
Undervoltage protection	Ochrana nízkého napětí	Ochrana nizkeho napätia	Bezpiecznik niskiego napięcia	Kisfeszültségű védelem	9,5 – 10 V
Charge time ca. (hours)	Přibližná doba nabíjení ca (hod.)	Približná doba nabíjania ca (hod.)	Czas ładowania ok. (Godz.)	A feltöltés időtartama megközelítőleg percek (óra)	8 – 8,5 h
Operating time	Doba provozu	Doba prevádzky	Czas pracy	Üzemi idő	4 h
Battery charger	Nabíječka akumulátoru	Nabíjačka akumulátora	Adapter do ładowania	Akkumulátor töltő	
Input	Vstupní napětí	Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	AC 220 – 240 V / 50 Hz
Output voltage	Napětí výstupní	Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	DC 12 V / 1,2 A
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	+10°C – +30°C
Machine	Stroj	Stroj	Maszyna	Gép	
Maximum capacity	Max. Kapacita	Max. Kapacita	Maksymalna pojemność	Max. Térfogat	15 l
Weight	Hmotnost	Hmotnosť	Masa	Tömeg	4,4 kg
Spray lance length with gun	Délka postřikovacího nástavce	Dĺžka postrekovacieho nástavca s pištoľou	Długość lancy do opryskiwania z pistoletem	Fűvóka hosszabbító szárának hossza a pisztollyal	50 cm
Hose length	Délka hadice	Dĺžka hadice	Długość węża	Cső hossza	1,5 m
Hose diameter	Průměr hadice	Priemer hadice	Średnica węża	Cső átmérője	10,5 mm
Permissible operating pressure	Přípustný provozní tlak	Přípustný prevádzkový tlak	Dopuszczalne ciśnienie robocze	Maximális üzemi nyomás	1,2 – 2,5 bar

Max. Work pressure	Max. Pracovní tlak	Maximálny prevádzkový tlak	Maks. Ciśnienie robocze	Max. Üzemi nyomás	2,75 bar
Max. Temperature of the spraying liquid	Max. Teplota postřikové kapaliny	Max. Teplota postrekovej kvapaliny	Maks. Temperatura cieczy do opryskiwania	Permetlé max. Hőmérséklet	40°C
Operating conditions	Provozní podmínky	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	+5°C – +40°C
Storage temperature	Skladovací teplota	Skladovacia teplota	Temperatura przechowywania	Tárolási hőmérséklet	0°C – +30°C

Specifications are subject to change without notice. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

SPARE PARTS / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTKALKATRÉSZEK

EN: Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz	CS: Výtah ze seznamu náhradních dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez předchozího oznámení. Kompletní a aktuální seznam náhradních dílů najdete na www.hecht.cz	SK: Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk	PL: Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolska.pl	HU: Kivonat a pótkalkatrész jegyzékből. A tételezámokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.
--	--	---	--	--

EN	CS	SK	PL	HU	Order code / Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
"F" nozzle	„F” tryska	„F” tryska	„F” dysza	„F” szórófej	415000061
Sector nozzle	Sektorová tryska	sektorová tryska	Dysza sektorowa	Szektoros szórófej	415000063
Cone nozzle	Kuželová tryska	Kuželová tryska	Dysza stożkowa	Kúpos szórófej	415000060
Battery	Akumulátor	Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	415000009
Battery charger	Nabíječka akumulátoru	Nabíjačka akumulátora	Adapter do ładowania	Akkumulátor töltő	415000064



Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

- ⚠ WARNING!** A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.
- ⚠ CAUTION!** A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.
- ! Important message.**
- i Note:** It provides helpful information.

CONTENT

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	5
SAFETY SYMBOLS.....	6
SPECIFICATIONS	8
SPARE PARTS	9
SAFETY INSTRUCTIONS.....	11
TRAINING.....	11
GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS.....	12
WORK AREA SAFETY	12
ELECTRICAL SAFETY.....	12
PERSONAL SAFETY.....	12
POWER TOOL USE AND CARE.....	13
USE AND CARE OF THE BATTERY PACK.....	13
SERVICE.....	14
DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS	14
UNPACKING.....	15
ASSEMBLY.....	15
USE	16
THE MAIN OUTLINES.....	16
THE SPRAYER PARTS	16
OPERATION.....	16
CONTROLS.....	16
CHARGING THE BATTERY	16
FILLING THE SPRAYER.....	17
WORKING.....	17
SPRAY-HEADS	18
USING YOUR PRODUCT	18
MAINTENANCE AND STORAGE	18
CLEANING THE BACKPACK SPRAYER	18
STORAGE.....	19
LI-ION BATTERY STORAGE.....	19
TROUBLESHOOTING	19
SERVICE AND SPARE PARTS	20
DISPOSAL	20
GUARANTEE OF THE PRODUCT.....	20
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE.....	73
EC DECLARATION OF CONFORMITY	74

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES OR EVEN FATAL INJURY.

If you notice any damage during transport or unpacking, notify your supplier immediately. **DO NOT PUT INTO OPERATION.**

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This appliance is approved solely for use

- in accordance with description and safety instructions specified in this user's manual
- for application of plant protection products for use in orchards and gardens
- product is not determined for the application of pesticides and herbicides.

Any other use is not as intended. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability.

The use not corresponding to the intended purpose results in warranty termination and the rejection of any responsibility on the part of the manufacturer.

Unauthorized changes exclude the liability of the manufacturer for damages resulting from this.

Please keep in mind that our products are not designed for commercial, trade or industrial use according to their intended purpose. We accept no liability if the product is used in these or comparable conditions.

Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

❗ When using this product, observe the following safety precautions to avoid the risk of personal injury or property damage. Observe also the special safety instructions in each chapter.

Where it is required, follow the legal guidelines and regulations to prevent possible accidents during operation.

TRAINING

❗ All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note, if you have any questions which cannot be answered herein, contact the dealer from whom you purchased the product.
- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- The product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or unless that person has learned to use the product.
- **Never use the product if it is close to people, especially children or pets.**
- **The user is liable for all damages caused to third parties or their property.**

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Prolonged use can lead to blood circulation disorders to the hands due to vibration. These symptoms may be even more pronounced at low temperatures and/or excessive grip on the handles. However, you can extend the time of use using suitable gloves or taking regular breaks. Take regular work breaks and limit the daily amount of exposure to vibration.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not throw any object into the product, especially metal and flammable objects. Prevent spontaneous fall of small objects into the product.
- Never use brute force.

USE AND CARE OF THE BATTERY PACK

- Verify that the switch is in the "off" position before inserting the battery pack. Inserting the battery pack into a power tool that has the switch in the "on" position invites accidents.
- Recharging only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can create a connection between the terminals. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Handle batteries with care. In the case of improper care, chemical substances can leak from the battery. Avoid coming into contact with this substance and if you do come into

EN contact with it, rinse the affected area under running water. If the chemical substance comes into contact with the eye, immediately seek out medical attention. The chemical substance from the battery can cause serious injury.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

DEVICE-SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- In the absence of lubrication and uncleaned suction valve and failure to ensure the vent hole for access of air to the tank may lead to the damage or break of the tank caused by the action of the vacuum created by the pump
- Always check your sprayer before and after use. Check that the hose is firmly attached to the sprayer. Before pressurizing the tank also check if the hose is in good condition and undamaged.
- Check the sprayer before each use if there is some part damaged. Replace damaged parts immediately by new ones. Use only original spare parts supplied by the manufacturer. Do not spray the solution in the tank on electrical appliances or in their vicinity.
- Keep people and animals at a safe distance.
- People and animals must not come into contact with the spray.
- Never use a sprayer at adverse weather conditions.
- Before filling, cleaning or preparing the sprayer always release the pressure in the tank.
- Before opening the container with the agent you want to use into the sprayer, carefully read and study all instructions from the manufacturer stated on the label.
- Don't use like a contents to the sprayer explosive substances, acid, etching substances, contaminated fluid and color.
- Product is not determined for the application of pesticides and herbicides.
- In the case of chemical burns immediately remove contaminated clothing, remain in an upright position, do not consume any fluids or do not induce vomiting, seek professional treatment immediately.
- Never attempt to pressurize the device by another way than through the pump. Never over-pressurize the device.
- Do not eat, drink or smoke when using the device.
- Wash your hands and face after use the device.
- Clean and thoroughly rinse the sprayer and its accessories after each use. Chemical residues could become crystallized and clog the mechanism of the device.
- Do not store pressurized sprayer, or sprayer with the tank filled by chemical solution. Never overfill the agents intended for the spray to other containers, especially in containers intended for food. After working with a sprayer heavily dilute remaining spray liquid, f. e. in the ratio (1 part of spray liquid : 10 parts of diluted liquid).
- Spray thus diluted liquid spray at the already treated area. Do not empty! (Then do a thorough rinsing).
- Store the agents for spraying locked away from children and animals.
- Empty containers of chemicals dispose of as hazardous waste (see the product manufacturer's recommendations). Never put containers into the household waste.
- Sprayer is designed for outdoor use. In the case of inhalation of chemicals seek medical advice immediately.
- In the case of penetration of spray into a closed room, thoroughly ventilate.

- The product must not be used by people under the influence of alcohol, drugs or other intoxicating substances. In addition, the product must not be used by people with poor physical condition, tired people, pregnant women, children and adolescents under 16 years of age, and those who were not familiarized with these instructions.
- Never use a long-lasting or highly toxic chemicals for food, trees, shrubs and plants.
- Never use a sprayer near the source of food or drinking water.
- Never use special chemicals producing heat, pressure or gas.
- Never use sprayer when temperatures are lower than +5°C and higher than +40°C
- Never use liquids whose temperature exceed +40° C.

UNPACKING

- Carefully remove the product from the box.
- Carefully inspect all parts. If any part is damaged or missing, contact your dealer or authorized service center.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.
- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!
- Disposal must be made in accordance with the regulations in force in the country in which the equipment was installed.
- Make sure that bags and containers of plastic material are left strewn freely in the environment because they pollute it.
- If you have any doubt do not use the machine, but have it checked by an authorized service center.

PACKAGE CONTENTS (FIG. 2)

Standard accessories are subject to change without notice.

ASSEMBLY

1. Unscrew the tank cap ① and remove the supplied accessories from the filter strainer.
2. Screw the union nut on the spray attachment to a plastic gun and check the tightness of all joints (Fig. 3).

! Do not attach the nut with clamps or grips. It could damage it.

3. Hold the nut on the end of a pole with one hand. With the other hand, put the spray nozzle and adjust its direction. Screw the nuts tight (Fig. 4).
4. Clip the spray gun holder ② (if not fitted) on the tab on the side of the tank.
5. Attach the knob of the speed control ③ (if not fitted) to the control panel on the side of the sprayer.

USE

The cordless back sprayer is a new efficient model of electric sprayer with a practical design and reliability. Its advantages are safety, reliability, energy savings, with a good fogging effect and a wide range of applications. It's suitable for the protection of trees, vegetables and other crops in the horticulture and floriculture. The sprayer can be used in gardens, small plantations, orchards, greenhouses and can also be used for disinfection or cleaning.

THE MAIN OUTLINES

- The machine uses a safe and reliable low voltage DC current for driving.
- The handle is connected to the motor control switch for ease of operation and safety.
- Location of the machine's membrane pump with a simple design facilitates maintenance.
- The machine has a high pressure, high flow rate and a rich spray with a good effect on prevention.
- The most effective nozzle shaped like an F, has a wide range and high effect spraying.
- The main parts of the membrane pump are made of plastic. This enables the sprayer to be lightweight and corrosion resistant.

THE SPRAYER PARTS

This machine has five main parts:

1. **The membrane pump** is an essential part of this machine and affects its properties. The output of the machine comes from a DC motor which controls the operation of the membrane where the pressure switch that controls the pump is located. If you select higher than the rated pressure, the protection turns the pumps off.
2. **The battery** is mounted to the dispenser with straps. It charges through the connector with lock for motor protection.
3. **The tank** is shaped so it's comfortable to carry around on your back.
4. **The spraying part** needed to achieve dew. It includes a lever for easy operation.
5. **The backpack** straps are ideal for carrying around comfortably on your back.

OPERATION

CONTROLS

Placed on one side of the cover are controls: voltmeter (H), speed controller (J), charging connector (I), power switch (K).

- **The voltmeter:** Indicates the battery, excessive discharge, charge and normal operating conditions.
- **The speed controller:** Controls the pump speed to its stable operation, and achievement of a balanced outcome of sputtering.
- **The charging connector:** Connection to the charger for transferring energy to the battery.
- **Switch:** Controls the connection between supply and membrane pump.

CHARGING THE BATTERY

- **The battery in the new machine must be fully charged before its first use.**
- **After storing over a long period, the battery must be fully recharged.**
- **Charging is only possible with the charger that is included.**

1. Make sure the switch **(K)** is in the off position "0".
2. Remove the cap from the charging connector **(1)** and insert the charger's output.
3. Plug the charger into the mains.
4. During normal charging, the charger's indicator lights up red.
5. When fully charged the light changes to green.
6. Unplug the charger from the mains and the charging connector and close it with a cap.

The charging time for a new machine or after prolonged storage can take up to 10 hours.

! Do not use a generator as a source of electrical current, it can damage the battery charger.

FILLING THE SPRAYER

1. Place the sprayer on a stable, flat surface.
2. Unscrew the lid **(D)**.
3. In a separate bowl mix the solution according to the manufacturer's instructions appearing on the packaging of the product.
4. Pour the pre-mixed solution in the sprayer, maximum up to the top line on the side of the tank. The liquid always pour through the sieve placed in the sprayer.
5. It is necessary to prevent overflowing of the tank, pollution of the storm and waste water sewers or pollution of the watercourses. Overflowing the tank can cause damage to the wiring, battery or pump.
6. Screw the lid

i **Note:** Only mix and pour the amount of liquid into the sprayer that you can consume.

CHEMICALS BASED ON POWDER

If you use chemicals on the basis of powder, ensure that they are dissolved in the liquid thoroughly. Settled powder could block spray nozzles and / or damage the pump. After use rinse the sprayer thoroughly to prolong its life.

(How to clean the sprayer described in section maintenance and storage.)

i **Poznámka:** If you work with chemicals, it is always necessary to clean the sprayer thoroughly after use and neutralize any chemical residues. Provided you don't do it, it could result in death of plants that were sprayed by devalued solution. Always read carefully the information about the product you use, located on the package.

WORKING

! **CAUTION!** Do not run the sprayer with the charger attached.

1. Turn the switch **(K)** to the on position "I".
2. Strap the backpack sprayer to your back, adjust the length of the carrying straps as required using the strap adjusters **(fig. 5)**.
3. Press the trigger on the sprayer handle **(A)**, the backpack sprayer starts to spraying. Release the button on the sprayer handle. The backpack sprayer stops spraying.
4. For regular spraying lock the trigger by safety lock **(fig. 6)**.
5. Adjust the spray pattern of the nozzle by rotating it from a jet to a mist.
6. To completely switch off, turn the switch **(K)** to "0" position.

If the battery voltage is too low, the water flow gradually decreases and the battery should be recharged. It is not necessary to work until the battery is completely discharged. The battery can be recharged at any time.

SPRAY-HEADS

Choose the different spray-head for spraying correctly. Accompanying with the machine delivered there are 3 kinds spray heads:

Nozzle type	Nozzle diameter	Flow	Work pressure	Number of nozzles
Cone nozzle	1 mm	0,8 l/min	0,15 - 0,35 Mpa	1
Sector nozzle	0,7 mm	0,48 l/min	0,15 - 0,4 Mpa	1
"F" nozzle	1,5 mm	1,2 l/min	0,15 - 0,25 Mpa	2
Values may vary according to ambient weather conditions and at different pressures.				

1. Unscrew the union nut (**fig. 4**) of the spray-head, remove the spray-head and attach the spray-head using the union nut.

USING YOUR PRODUCT

- Keep people and animals at a safe distance. People and animals must not come into contact with the spray. Do not point the pipe in the direction of people or animals.
- Never use a sprayer at adverse weather conditions.
- Do not use the unit in a windy day or rainy day to avoid chemical drift.
- Before starting the job, check wind direction. Avoid blowing in the direction of open doors and windows, cars, pets, children or anything that could be harmed by chemical.
- Dust and mist blowing must be done leewardly. Choose morning or evening when it is not so windy, and the ground temperature reserves, so as to minimize dispersion losses and enhance chemical adhesion effect and for less hazardous operation.
- Do not use the sprayer if it is frozen.
- This unit will change your equilibrium. Extra precautions should be taken to maintain your footing and balance.

MAINTENANCE AND STORAGE

CLEANING THE BACKPACK SPRAYER

(CARRIED OUT AFTER EACH USE)

1. Unscrew tank cap **Ⓓ**, if the outside of the cap is dirty, thoroughly clean the area around the thread and thread O-ring.
2. Clean the inlet filter and tank cap in clean water.
3. Pour the remaining liquid out and wash the inner walls of the tank with fresh, clean water.
4. Add clean water into the tank and run the pump. Let it run for about 2-3 minutes.
5. Spray the water out of the backpack sprayer until the tank is empty. This cleans the nozzle and valves.
6. Turn off the sprayer by moving the switch to the "0" position.
7. Leave the backpack sprayer open and allow it to dry.

STORAGE

Keep the sprayer tank empty and clean in a dry place protected from solar radiation.
Keep out of reach of children and animals.

LI-ION BATTERY STORAGE

- Store the accumulators in a dry and dustfree room at the ambient temperature ranging preferably from 0°C to +25°C. The ideal storage temperature is 5°C.
- Never keep the Li-Ion battery discharged for a long time, if the voltage of cells drops under allowed limit due to self-discharge, it will lead to its damage. For maximum durability, store the battery charged up to maximal capacity of 50 – 80 %.
- Check the battery at least once in every 3 months and if the voltage drops below 40 %, charge it up to 50 – 80 % immediately.
- Do not expose battery to rain or moisture.
- Do not store the battery in direct sunlight.
- Do not store or use the battery in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (such as outside sheds or metal buildings in summer).
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- During the life of the battery it degrades and its capacity becomes lower. The lifetime can be prolonged significantly by proper charging and storage. If the battery capacity drops so much that it is no longer possible to fully use it, replace it with a new one.

TROUBLESHOOTING

Trouble	Possible cause	Remedy
The motor is not running	Switch is set to "0"	Turn the switch to "I" position
	The fuse is blown	Replace it with a new
	Battery voltage is too low	Recharge the battery or replace with new
Motor is running, but the sprayer is not spraying	Clogged nozzle	Clean the nozzle
	Clogged valve in the tank cap	Clean air valve
	Dirty filter	Clean the filter
	No liquid in the tank	Fill the tank with liquid
Pump has no pressure	Air valve is blocked	Clean air valve
	Tube is blocked or kinked	Clean or replace the pipe with a new one
	The battery voltage is too low	Recharge the battery or replace with a new one
Battery is not charging	Poor wire contact	Ensure wires plugged in properly and also in the charging connector
	Faulty battery	Replace the battery with a new one
	Wrong charger	Replace with a new charger

Full battery capacity cannot be reached	Charging time is not sufficient	Charge for longer
	Faulty battery	Replace the battery with a new one
	Wrong charger	Replace with a new charger

⚠ CAUTION! Faults which can not be rectified with the aid of this table may be rectified by a authorized service centre.

SERVICE AND SPARE PARTS

- Have your device serviced by a qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the device is maintained.
- Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the HECHT authorized service nearest you. Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL

- Dispose your device, accessories and packaging in accordance with the requirements of environmental protection into the recycling collection center.
- This machine does not belong to the household waste. Save the environment and take this device to designated collection points where it will be received for free. For more information please contact your local authority or nearest collection point. Improper disposal may be punished according to national regulations.
- Never dispose of residual chemicals or contaminated rinsing solutions in waterways, drains, sewers, street gutters or manholes. Observe the precautionary instructions of the chemical manufacturer.
- Empty containers of chemicals dispose of as hazardous waste (see the product manufacturer's recommendations). Never put containers into the household waste.

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for 24 months from receipt.
- For corporate, commercial, municipal and other than private use is valid a quality-guarantee upon receipt for 6 months, for Briggs&Stratton engines is valid a quality-guarantee upon receipt for 90 days.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.

- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear caused by the usual usage.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. service charges, filters, blades, V-belts and toothed belts, chains, carbons, seals, spark plugs, bearings).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.
- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at **www.hecht.cz**
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

EN

CS

SK

PL

HU

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Production date of the battery * / **CS** Datum výroby baterie * / **SK** Dátum výroby batérie * / **PL** Data produkcji akumulatora * / **HU** Az akkumulátor gyártási ideje *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítka a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęćka i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**

EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / ES VYHLÁSENIE O ZHODE / DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności” / **HU** A gyártó, az alábbi feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Knapsack sprayer / **CS** Zádový postřikovač / **SK** Chrbtový postrekovač / **PL** Opryskiwacz plecakowy / **HU** Háti permetező

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

Hecht 416 ACCU

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

WS-15DA

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201700001 - 201799999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2006/42/EC	CS podle směrnice 2006/42/ES	SK podľa smernice 2006/42/ES	PL Dyrektywą 2006/42/WE	HU 2006/42/EK irányelv
--------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátu a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálo intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co., Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany;
Shenzhen TCT Testing Technology Co., Ltd., P.R.C.

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EU / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

2006/42/EC
2011/65/EU

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60745-1; EN 50580; EN 1122

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

SK Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / SK V Praze dne / SK V Prahe dňa / PL W Pradze w dniu / HU Prága, dátum:

8. 2. 2017

EN The person authorized to draw up a technical documentation / SK Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / SK Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / PL Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / HU A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / SK Funkce: jednatel společnosti / SK Funkcia: konateľ spoločnosti / PL Stanowisko: Prezes / HU Beosztás: ügyvezető igazgató

Hecht[®]
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za mlynem 1562/25, 197 00 Praha 4
IČO: 614 616 61, DIČ: CZ 61461661

www.hecht.cz

MS-0303017



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r. o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu